

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 521/2012**

**z 19. júna 2012,**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1187/2009, pokiaľ ide o vývozné povolenia na syr,  
ktorý sa má vyvážať do Spojených štátov amerických v rámci určitých kvót podľa GATT**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 170 a článok 171 ods. 1 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Oddiel 2 kapitoly III nariadenia Komisie (ES) č. 1187/2009 z 27. novembra 2009, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o vývozné povolenia a vývozné náhrady na mlieko a mliečne výrobky<sup>(2)</sup>, obsahuje podmienky, ktoré musia dodržať žiadatelia, keď žiadajú o vývozné povolenia, a postup udeľovania týchto povolení na vývoz v rámci kvóty do Spojených štátov.
- (2) V súlade s článkom 21 nariadenia (ES) č. 1187/2009 bolo na kvótový rok 2012 prijaté vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 789/2011 z 5. augusta 2011, ktorým sa začína postup udeľovania vývozných povolení na syr, ktorý sa má vyvážať do Spojených štátov amerických v roku 2012 v rámci určitých kvót podľa GATT<sup>(3)</sup>.
- (3) V záujme administratívneho zjednodušenia je vhodné začleniť do oddielu 2 kapitoly III nariadenia (ES) č. 1187/2009 stály mechanizmus týkajúci sa začatia postupu udeľovania vývozných povolení namiesto toho, aby sa každý rok prijímalo samostatné nariadenie.
- (4) Nariadenie (ES) č. 1187/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (ES) č. 1187/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. V kapitole III sa oddiel 2 nahrádza takto:

„ODDIEL 2

**Vývoz do Spojených štátov**

**Článok 21**

V prípade výrobkov v rámci číselného znaku KN 0406 je potrebné predložiť vývozné povolenie v súlade s týmto oddielom, ak sa vyvážajú do Spojených štátov v rámci týchto kvót:

- a) dodatočnej kvóty v rámci dohody o poľnohospodárstve;
- b) colných kvót pôvodne vyplývajúcich z Tokijského kola a pridelených Spojenými štátmi Rakúsku, Fínsku a Švédsku v zozname XX Uruguajského kola;
- c) colných kvót pôvodne vyplývajúcich z Uruguajského kola a pridelených Spojenými štátmi Českej republike, Maďarsku, Poľsku a Slovensku v zozname XX Uruguajského kola.

**Článok 22**

1. Žiadosti o povolenia sa predkladajú príslušným orgánom od 1. do 10. septembra roku, ktorý predchádza kvótovému roku, na ktorý sa vývozné povolenia udeľujú. Všetky žiadosti adresované príslušnému orgánu jedného členského štátu sa predkladajú naraz.

Kvóty uvedené v článku 21 sa otvárajú ročne na obdobie od 1. januára do 31. decembra.

V kolónke 16 žiadostí o povolenie a povolení sa uvádza 8-miestny číselný znak výrobku kombinovanej nomenklatúry. Povolenia však platia aj pre akýkoľvek iný číselný znak, na ktorý sa vzťahuje položka KN 0406.

Žiadosť o povolenie a povolenie obsahujú v kolónke 20 tieto informácie:

„Určené na vývoz do Spojených štátov amerických:

Kvóta na rok ... (rok) – oddiel 2 kapitoly III nariadenia (ES) č. 1187/2009.

Označenie kvóty: .....

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 318, 4.12.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 203, 6.8.2011, s. 26.

2. Pre každú kvótu uvedenú v stĺpci 3 prílohy IIa môže každý žiadateľ podať jednu alebo viac žiadostí o povolenia, ak požadované množstvo na kvótu neprekročí maximálne množstvo stanovené v článku 22a.

Na tento účel platí, že ak je pre tú istú skupinu výrobkov uvedených v stĺpci 2 prílohy IIa dostupné množstvo v stĺpci 4 rozdelené medzi kvótu Uruguajského kola a kvótu Tokijského kola, musia sa obidve kvóty považovať za dve samostatné kvóty.

3. Žiadosti podliehajú povinnosti zložiť zábezpeku v súlade s článkom 9.

4. Žiadatelia o vývozné povolenia predložia dôkaz, že v priebehu aspoň jedného z predchádzajúcich troch kalendárnych rokov vyvážali do Spojených štátov výroby príslušnej kvóty a že ich určený dovozca je dcérskou spoločnosťou žiadateľa.

Dôkaz o uskutočnení obchodu uvedený v prvom pododseku sa predloží v súlade s článkom 5 druhým odsekom nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 (\*).

5. Žiadatelia o vývozné povolenia v žiadostiach uvedú:

a) označenie skupiny výrobkov, na ktoré sa vzťahuje kvóta Spojených štátov, v súlade s doplňujúcimi poznámkami 16 až 23 a 25 v kapitole 4 harmonizovanej colnej nomenklatúry Spojených štátov amerických;

b) názvy výrobkov v súlade s harmonizovanou colnou nomenklatúrou Spojených štátov amerických;

c) meno a adresu dovozcu v Spojených štátoch určeného žiadateľom.

6. K žiadostiam o vývozné povolenia sa pripojí osvedčenie od určeného dovozcu, v ktorom sa uvádza, že podľa platných predpisov Spojených štátov je oprávnený na vydanie dovozných licencií na výroby podľa článku 21.

7. Žiadosti sú prijateľné len vtedy, ak sú v nich dodržané maximálne množstvá, obsahujú všetky informácie a sú k nim priložené doklady uvedené v tomto článku.

8. Informácie uvedené v tomto článku sa predložia podľa vzoru stanoveného v prílohe IIb.

#### Článok 22a

Pokiaľ ide o kvóty označené v stĺpci 3 prílohy IIa ako 22-Tokyo, 22-Uruguaj, 25-Tokyo a 25-Uruguaj, celkové množstvo, o ktoré žiadateľ žiada na každú kvótu, sa vzťahuje najmenej na 10 ton a neprekročí množstvo dostupné v rámci príslušnej kvóty podľa stĺpca 4 uvedenej prílohy.

Pokiaľ ide o iné kvóty uvedené v stĺpci 3 prílohy IIa, celkové množstvo, o ktoré žiadateľ žiada na každú kvótu, sa vzťahuje najmenej na 10 ton a najviac na 40 % množstva dostupného v rámci príslušnej kvóty podľa stĺpca 4 uvedenej prílohy.

#### Článok 22b

1. Členské štáty oznámia Komisii do 18. septembra žiadosti podané pre každú z kvôt uvedených v prílohe IIa, alebo oznámia, že neboli podané žiadne žiadosti.

2. Pre každú kvótu oznámenie obsahuje:

a) zoznam žiadateľov, ich meno, adresu a referenčné číslo;

b) množstvá požadované každým žiadateľom rozdelené podľa číselného znaku výrobku podľa kombinovanej nomenklatúry a podľa ich číselného znaku v súlade s harmonizovanou colnou nomenklatúrou Spojených štátov amerických;

c) meno, adresu a referenčné číslo dovozcu určeného žiadateľom.

#### Článok 23

1. V prípade, že množstvo uvedené v žiadostiach o vývozné povolenia pre kvótu uvedenú v článku 21 prekročí množstvo dostupné pre príslušný rok, Komisia stanoví k 31. októbru pridelovací koeficient.

Množstvá, ktoré sú výsledkom uplatnenia koeficientu, sa zaokrúhľujú smerom nadol na najbližší kilogram.

V prípade zamietnutých žiadostí alebo množstiev prekračujúcich pridelené množstvá sa zábezpeky úplne alebo sčasti uvoľnia.

2. V prípade, že by uplatnenie pridelovacieho koeficientu viedlo k prideleniu dočasných povolení na menej ako 10 ton na žiadateľa, príslušný členský štát pridelí zodpovedajúce dostupné množstvá na každú kvótu žrebovaním. Členský štát žrebovaním rozdelí jednotlivé povolenia na 10 ton medzi žiadateľmi, ktorým by sa v dôsledku uplatnenia pridelovacieho koeficientu pridelilo menej ako 10 ton na kvótu.

Množstvá menšie ako 10 ton, ktoré po vyžrebovaní zvýšia, sa rozdelia rovnako medzi žreby s objemom 10 ton.

V prípade, že by v dôsledku uplatnenia pridelovacieho koeficientu zostalo množstvo menšie ako 10 ton na kvótu, toto množstvo sa považuje za jeden žreb.

Zábezpeka na žiadosti, ktorým sa počas pridelovania žrebovaním nepridelilo žiadne množstvo, sa bezodkladne uvoľní.

3. Členské štáty, ktorých sa žrebovanie týka, oznámia Komisii do piatich pracovných dní po uverejnení pridelovacieho koeficientu pre každú kvótu množstvá pridelené žiadateľovi, číselný znak výrobku, referenčné číslo žiadateľa a referenčné číslo určeného dovozc.

Množstvá pridelené žrebovaním sa rozdelia medzi jednotlivé číselné znaky KN úmerne k množstvám výrobku požadovaným podľa príslušných číselných znakov KN.

4. V prípade, že sa v žiadostiach o vývozné povolenia na kvóty uvedené v článku 21 nepožaduje vyššie množstvo, ako je množstvo dostupné pre príslušný rok, Komisia pridelí stanovením pridelovacieho koeficientu zvyšné množstvá, o ktoré sa žiada, úmerne k požadovaným množstvám. Množstvá, ktoré sú výsledkom uplatnenia koeficientu, sa zaokrúhľujú smerom nadol na najbližší kilogram.

V takom prípade hospodárske subjekty informujú do týždňa od uverejnenia pridelovacieho koeficientu príslušný orgán daných členských štátov o dodatočnom množstve, ktoré akceptujú. Zábezpeka sa primerane zvyší.

#### Článok 24

1. Mená určených dovozcov uvedených v článku 22 ods. 5 písm. c) a pridelené množstvá oznámi Komisia príslušným orgánom Spojených štátov.

2. V prípade, že sa určenému dovozcovi nepridelí dovozné povolenie na príslušné množstvá za okolností, ktoré nevyvolávajú pochybnosti o dobrej viere hospodárskeho subjektu predkladajúceho osvedčenie uvedené v článku 22 ods. 6, môže členský štát danému hospodárskemu subjektu povoliť, aby určil iného dovozcu za predpokladu, že sa tento dovozca nachádza na zozname, ktorý bol odovzdaný príslušným orgánom Spojených štátov v súlade s odsekom 1 tohto článku.

3. Členský štát čo najskôr oznámi Komisii zmenu určeného dovozcu a Komisia oznámi zmenu príslušným orgánom Spojených štátov.

#### Článok 25

1. Vývozné povolenia sa vydávajú do 15. decembra roku predchádzajúceho kvótovému roku pre množstvá, na ktoré sa povolenia udeľujú.

Povolenia sú platné od 1. januára do 31. decembra kvótového roku.

Kolónka 20 povolení obsahuje tento údaj:

„Platné od 1. januára do 31. decembra ..... (rok).“

2. Zábezpeky na vývozné povolenia sa uvoľnia na základe predloženia dôkazu uvedeného v článku 32 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 376/2008 spolu s prepravným dokladom uvedeným v článku 17 ods. 3 nariadenia (ES) č. 612/2009, v ktorom sa ako miesto určenia uvádzajú Spojené štáty.

3. Povolenia vydané podľa tohto článku platia len na vývoz výrobkov v rámci kvót uvedených v článku 21.

#### Článok 26

Uplatňujú sa ustanovenia kapitoly II s výnimkou článkov 7 a 10.

(\*) Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.“

2. Vkladajú sa nové prílohy IIa a IIb, znenie ktorých sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa na vývozné povolenia, o ktoré sa požiada od 1. septembra 2012 na výroby, ktoré sa majú vyviezť v kvótovom roku 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. júna 2012

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA IIa

Označenie skupiny v súlade s dodatočnými poznámkami v kapitole 4 harmonizovanej colnej nomenklatúry Spojených štátov		Označenie kvóty	Ročné dostupné množstvo v kg
Číslo skupiny	Popis skupiny		
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Nešpecifikovaná (NSPF)	16-Tokio	908 877
		16-Uruguaj	3 446 000
17	Blue Mould	17-Uruguaj	350 000
18	Čedar	18-Uruguaj	1 050 000
20	Eidam/Gouda	20-Uruguaj	1 100 000
21	Taliensky typ	21-Uruguaj	2 025 000
22	Švajčiarsky syr bez ôk alebo ementálsky syr bez ôk	22-Tokio	393 006
		22-Uruguaj	380 000
25	Švajčiarsky syr s okami alebo ementálsky syr s okami	25-Tokio	4 003 172
		25-Uruguaj	2 420 000

## PRÍLOHA IIb

**Informácie vyžadované podľa článku 22**

Označenie kvóty podľa prílohy IIa stĺpca 3 .....

Označenie skupiny podľa prílohy IIa stĺpca 2

Pôvod kvóty:

Uruguajské kolo

Tokijské kolo

Názov/adresa žiadateľa	Číselný znak výrobku podľa kombinovanej nomenklatúry	Požadované množstvo v kg	Číselný znak podľa harmonizovanej colnej nomenklatúry USA	Názov/adresa určeného dovozcu
	Spolu:			